KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 16e april 1981 door de Minister van Landbouw verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot toepassing in de land- en tuinbouw van de wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriënteering", heeft de 21e april 1981 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 16 avril 1981, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant application en agriculture et en horticulture de la loi du 4 août 1978 de réorientation économique", a donné le 21 avril 1981 l'avis suivant :

Om de preciese draagwijdte van het ontwerp beter tot uiting te laten komen, stelle men het opschrift als volgt :

"Koninklijk besluit tot toekenning van een premie van eerste vestiging in de sector van de landbouw, tuinbouw en veeteelt".

+

In de aanhef moet melding worden gemaakt, met verwijzing naar de datum, van het akkoord van de Minister van Begroting.

+

Volgens de gemachtigde ambtenaar is het begrip "globaal inkomen", waarvan sprake in artikel 1 van het ontwerp, ontleend aan het koninklijk besluit van 21 juni 1974 betreffende de modernisering van landbouwbedrijven. Het omvat alleen de inkomsten uit een beroepsactiviteit. Het ware dan ook beter "globaal bedrijfsinkomen" te schrijven.

+

Voor de artikelen 1 en 2 van het ontwerp wordt volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 1.-

Aan de natuurlijke persoon die zich vooraleer de leeftijd van 35 jaar te hebben overschreden voor de eerste maal vestigt in een zelfstandig beroep van de sector van de landbouw, tuinbouw of veeteelt, wordt een premie van 50.000 frank toegekend op voorwaarde dat hij voor het jaar volgend op de eerste vestiging 50 procent of meer van zijn globaal

.../...

bedrijfsinkomen uit die zelfstandige activiteit verwerft en minder dan 50 procent van zijn totale arbeidsduur aan beroepsactiviteiten buiten het bedrijf besteedt.

Artikel 2.-

De premie moet binnen het jaar van de eerste vestiging worden aangevraagd en wordt na afloop van dat jaar toegekend".

Men zal opmerken dat het ontwerp het bepaalde in artikel 1, e, van de wet van 4 augustus 1978, aangevuld bij de wet van 10 februari 1981, slechts ten dele uitvoert.

Afin de mieux exprimer la portée de l'arrêté en projet, il conviendrait de rédiger l'intitulé comme suit :

"Arrêté royal réglant l'octroi d'une prime de premier établissement dans le secteur de l'agriculture, l'horticulture et l'élevage".

+

Dans le préambule, il y a lieu de mentionner l'accord du Ministre du Budget en indiquant la date.

+

Selon le fonctionnaire délégué, la notion de "revenu global", visée à l'article 1er du projet, est empruntée à l'arrêté royal du 21 juin 1974 concernant la modernisation des exploitations agricoles. Elle comprend uniquement les revenus d'une activité professionnelle. Il vaudrait mieux, dès lors, écrire "revenu professionnel global".

+

Il est suggéré de rédiger comme suit les articles 1er et 2 du projet :

"Article 1er.-

Une prime de 50.000 francs est accordée à la personne physique qui, avant d'avoir dépassé l'âge de 35 ans, s'établit pour la première fois dans une profession indépendante du secteur de l'agriculture, l'horticulture ou l'élevage, pour autant que, dans l'année qui suit le premier établissement, elle retire 50 pour cent ou plus de son revenu professionnel global de cette activité indépendante et consacre moins de 50 pour cent de la durée totale de son travail à des activités professionnelles extérieures à l'exploitation.

.../...

Article 2.-

La prime doit être demandée dans l'année du premier établissement et est accordée au terme de cette année".

Il y a lieu d'observer que l'arrêté en projet ne met que partiellement en oeuvre la disposition de l'article 1er, e, de la loi du 4 août 1978, complété par la loi du 10 février 1981.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : H. COREMANS, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

F. DEBAEDTS, staatsraden,
Gh. TACQ, conseillers d'Etat,

Mevrouw : M. BENARD, griffier.
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VERMEIRE, adjunct-auditeur.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. VERMEIRE, auditeur adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. COREMANS.